



European Treaty Series - No. 143

**EUROPEAN CONVENTION
ON THE PROTECTION
OF THE ARCHAEOLOGICAL HERITAGE
(REVISED)**

Valletta, 16.1.1992

Preamble

The member States of the Council of Europe and the other States party to the European Cultural Convention signatory hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members for the purpose, in particular, of safeguarding and realising the ideals and principles which are their common heritage;

Having regard to the European Cultural Convention signed in Paris on 19 December 1954, in particular Articles 1 and 5 thereof;

Having regard to the Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe signed in Granada on 3 October 1985;

Having regard to the European Convention on Offences relating to Cultural Property signed in Delphi on 23 June 1985;

Having regard to the recommendations of the Parliamentary Assembly relating to archaeology and in particular Recommendations 848 (1978), 921 (1981) and 1072 (1988);

Having regard to Recommendation No. R (89) 5 concerning the protection and enhancement of the archaeological heritage in the context of town and country planning operations;

Recalling that the archaeological heritage is essential to a knowledge of the history of mankind;

Acknowledging that the European archaeological heritage, which provides evidence of ancient history, is seriously threatened with deterioration because of the increasing number of major planning schemes, natural risks, clandestine or unscientific excavations and insufficient public awareness;

Affirming that it is important to institute, where they do not yet exist, appropriate administrative and scientific supervision procedures, and that the need to protect the archaeological heritage should be reflected in town and country planning and cultural development policies;

Stressing that responsibility for the protection of the archaeological heritage should rest not only with the State directly concerned but with all European countries, the aim being to reduce the risk of deterioration and promote conservation by encouraging exchanges of experts and the comparison of experiences;

— Noting the necessity to complete the principles set forth in the European Convention for the Protection of the Archaeological Heritage signed in London on 6 May 1969, as a result of evolution of planning policies in European countries,

Have agreed as follows:

Definition of the archaeological heritage

Article 1

- 1 The aim of this (revised) Convention is to protect the archaeological heritage as a source of the European collective memory and as an instrument for historical and scientific study.
- 2 To this end shall be considered to be elements of the archaeological heritage all remains and objects and any other traces of mankind from past epochs:
 - i the preservation and study of which help to retrace the history of mankind and its relation with the natural environment;
 - ii for which excavations or discoveries and other methods of research into mankind and the related environment are the main sources of information; and
 - iii which are located in any area within the jurisdiction of the Parties.
- 3 The archaeological heritage shall include structures, constructions, groups of buildings, developed sites, moveable objects, monuments of other kinds as well as their context, whether situated on land or under water.

Identification of the heritage and measures for protection

Article 2

Each Party undertakes to institute, by means appropriate to the State in question, a legal system for the protection of the archaeological heritage, making provision for:

- i the maintenance of an inventory of its archaeological heritage and the designation of protected monuments and areas;
- ii the creation of archaeological reserves, even where there are no visible remains on the ground or under water, for the preservation of material evidence to be studied by later generations;
- iii the mandatory reporting to the competent authorities by a finder of the chance discovery of elements of the archaeological heritage and making them available for examination.

Article 3

To preserve the archaeological heritage and guarantee the scientific significance of archaeological research work, each Party undertakes:

- i to apply procedures for the authorisation and supervision of excavation and other archaeological activities in such a way as:

- a to prevent any illicit excavation or removal of elements of the archaeological heritage;

- b to ensure that archaeological excavations and prospecting are undertaken in a scientific manner and provided that:
 - non-destructive methods of investigation are applied wherever possible;
 - the elements of the archaeological heritage are not uncovered or left exposed during or after excavation without provision being made for their proper preservation, conservation and management;
- ii to ensure that excavations and other potentially destructive techniques are carried out only by qualified, specially authorised persons;
- iii to subject to specific prior authorisation, whenever foreseen by the domestic law of the State, the use of metal detectors and any other detection equipment or process for archaeological investigation.

Article 4

Each Party undertakes to implement measures for the physical protection of the archaeological heritage, making provision, as circumstances demand:

- i for the acquisition or protection by other appropriate means by the authorities of areas intended to constitute archaeological reserves;
- ii for the conservation and maintenance of the archaeological heritage, preferably *in situ*;
- iii for appropriate storage places for archaeological remains which have been removed from their original location.

Integrated conservation of the archaeological heritage

Article 5

Each Party undertakes:

- i to seek to reconcile and combine the respective requirements of archaeology and development plans by ensuring that archaeologists participate:
 - a in planning policies designed to ensure well-balanced strategies for the protection, conservation and enhancement of sites of archaeological interest;
 - b in the various stages of development schemes;
- ii to ensure that archaeologists, town and regional planners systematically consult one another in order to permit:

- a the modification of development plans likely to have adverse effects on the archaeological heritage;

- b the allocation of sufficient time and resources for an appropriate scientific study to be made of the site and for its findings to be published;
- iii to ensure that environmental impact assessments and the resulting decisions involve full consideration of archaeological sites and their settings;
- iv to make provision, when elements of the archaeological heritage have been found during development work, for their conservation *in situ* when feasible;
- v to ensure that the opening of archaeological sites to the public, especially any structural arrangements necessary for the reception of large numbers of visitors, does not adversely affect the archaeological and scientific character of such sites and their surroundings.

Financing of archaeological research and conservation

Article 6

Each Party undertakes:

- i to arrange for public financial support for archaeological research from national, regional and local authorities in accordance with their respective competence;
- ii to increase the material resources for rescue archaeology:
 - a by taking suitable measures to ensure that provision is made in major public or private development schemes for covering, from public sector or private sector resources, as appropriate, the total costs of any necessary related archaeological operations;
 - b by making provision in the budget relating to these schemes in the same way as for the impact studies necessitated by environmental and regional planning precautions, for preliminary archaeological study and prospection, for a scientific summary record as well as for the full publication and recording of the findings.

Collection and dissemination of scientific information

Article 7

For the purpose of facilitating the study of, and dissemination of knowledge about, archaeological discoveries, each Party undertakes:

- i to make or bring up to date surveys, inventories and maps of archaeological sites in the areas within its jurisdiction;
- ii to take all practical measures to ensure the drafting, following archaeological operations, of a publishable scientific summary record before the necessary comprehensive

— publication of specialised studies.

Article 8

Each Party undertakes:

- i to facilitate the national and international exchange of elements of the archaeological heritage for professional scientific purposes while taking appropriate steps to ensure that such circulation in no way prejudices the cultural and scientific value of those elements;
- ii to promote the pooling of information on archaeological research and excavations in progress and to contribute to the organisation of international research programmes.

Promotion of public awareness**Article 9**

Each Party undertakes:

- i to conduct educational actions with a view to rousing and developing an awareness in public opinion of the value of the archaeological heritage for understanding the past and of the threats to this heritage;
- ii to promote public access to important elements of its archaeological heritage, especially sites, and encourage the display to the public of suitable selections of archaeological objects.

Prevention of the illicit circulation of elements of the archaeological heritage**Article 10**

Each Party undertakes:

- i to arrange for the relevant public authorities and for scientific institutions to pool information on any illicit excavations identified;
- ii to inform the competent authorities in the State of origin which is a Party to this Convention of any offer suspected of coming either from illicit excavations or unlawfully from official excavations, and to provide the necessary details thereof;
- iii to take such steps as are necessary to ensure that museums and similar institutions whose acquisition policy is under State control do not acquire elements of the archaeological heritage suspected of coming from uncontrolled finds or illicit excavations or unlawfully from official excavations;
- iv as regards museums and similar institutions located in the territory of a Party but the acquisition policy of which is not under State control:

-
- a to convey to them the text of this (revised) Convention;

- b to spare no effort to ensure respect by the said museums and institutions for the principles set out in paragraph 3 above;
- v to restrict, as far as possible, by education, information, vigilance and co-operation, the transfer of elements of the archaeological heritage obtained from uncontrolled finds or illicit excavations or unlawfully from official excavations.

Article 11

Nothing in this (revised) Convention shall affect existing or future bilateral or multilateral treaties between Parties, concerning the illicit circulation of elements of the archaeological heritage or their restitution to the rightful owner.

Mutual technical and scientific assistance

Article 12

The Parties undertake:

- i to afford mutual technical and scientific assistance through the pooling of experience and exchanges of experts in matters concerning the archaeological heritage;
- ii to encourage, under the relevant national legislation or international agreements binding them, exchanges of specialists in the preservation of the archaeological heritage, including those responsible for further training.

Control of the application of the (revised) Convention

Article 13

For the purposes of this (revised) Convention, a committee of experts, set up by the Committee of Ministers of the Council of Europe pursuant to Article 17 of the Statute of the Council of Europe, shall monitor the application of the (revised) Convention and in particular:

- i report periodically to the Committee of Ministers of the Council of Europe on the situation of archaeological heritage protection policies in the States Parties to the (revised) Convention and on the implementation of the principles embodied in the (revised) Convention;
- ii propose measures to the Committee of Ministers of the Council of Europe for the implementation of the (revised) Convention's provisions, including multilateral activities, revision or amendment of the (revised) Convention and informing public opinion about the purpose of the (revised) Convention;
- iii make recommendations to the Committee of Ministers of the Council of Europe regarding invitations to States which are not members of the Council of Europe to accede

—
to this (revised) Convention.

Final clauses**Article 14**

- 1 This (revised) Convention shall be open for signature by the member States of the Council of Europe and the other States party to the European Cultural Convention.

It is subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

- 2 No State party to the European Convention on the Protection of the Archaeological Heritage, signed in London on 6 May 1969, may deposit its instrument of ratification, acceptance or approval unless it has already denounced the said Convention or denounces it simultaneously.
- 3 This (revised) Convention shall enter into force six months after the date on which four States, including at least three member States of the Council of Europe, have expressed their consent to be bound by the (revised) Convention in accordance with the provisions of the preceding paragraphs.
- 4 Whenever, in application of the preceding two paragraphs, the denunciation of the Convention of 6 May 1969 would not become effective simultaneously with the entry into force of this (revised) Convention, a Contracting State may, when depositing its instrument of ratification, acceptance or approval, declare that it will continue to apply the Convention of 6 May 1969 until the entry into force of this (revised) Convention.
- 5 In respect of any signatory State which subsequently expresses its consent to be bound by it, the (revised) Convention shall enter into force six months after the date of the deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 15

- 1 After the entry into force of this (revised) Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may invite any other State not a member of the Council and the European Economic Community, to accede to this (revised) Convention by a decision taken by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe and by the unanimous vote of the representatives of the Contracting States entitled to sit on the Committee.
- 2 In respect of any acceding State or, should it accede, the European Economic Community, the (revised) Convention shall enter into force six months after the date of deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 16

- 1 Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this (revised) Convention shall apply.

- 2 Any State may at any later date, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this (revised) Convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory the (revised) Convention shall enter into force six months after the date of receipt of such declaration by the Secretary General.
- 3 Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory specified in such declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General. The withdrawal shall become effective six months after the date of receipt of such notification by the Secretary General.

Article 17

- 1 Any Party may at any time denounce this (revised) Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 Such denunciation shall become effective six months following the date of receipt of such notification by the Secretary General.

Article 18

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, the other States party to the European Cultural Convention and any State or the European Economic Community which has acceded or has been invited to accede to this (revised) Convention of:

- i any signature;
- ii the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- iii any date of entry into force of this (revised) Convention in accordance with Articles 14, 15 and 16.
- iv any other act, notification or communication relating to this (revised) Convention.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this revised Convention.

Done at Valletta, this 16th day of January 1992, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, to the other States party to the European Cultural Convention, and to any non-member State or the European Economic Community invited to accede to this (revised) Convention.



欧州条約集 : No. 143

考古遺産の保護に関する欧州条約（改正）（暫定日本語訳）

1992年1月16日、ヴァレッタ

前文

ここに欧州評議会加盟国および欧州文化条約締約国は、

欧州評議会の目標が、特に共通の財産である理念および原則を擁護しかつ実現するために、加盟国間のさらなる統一を達成することにあることを考慮し、

1954年12月19日にパリで署名された「欧州文化条約」、特に第一条および第五条を尊重し、

1985年10月3日にグラナダで署名された「欧州建築遺産の保護に関する条約」を尊重し、

1985年6月23日にデルフィで署名された「文化財に関連する犯罪に関する欧州条約」を尊重し、

考古学に関する議員会議の勧告、中でも勧告第848号（1978年）、第921号（1981年）、第1072号（1988年）を尊重し、

都市計画、国土計画の文脈における考古遺産の保護および活用に関する第R (89) 5号勧告を尊重し、

考古遺産は人類史に関する知識にとって不可欠なものであるということを想起し、

古代史の痕跡を提供する欧州の考古遺産が、大規模計画、自然リスク、秘密裏または非科学的に実施される発掘の増加、および不十分な社会認識によって深刻な劣化の脅威にさらされていることを認識し、

まだ整備されていない場所においては、適切で科学的な管理および監督体制の整備が重要であることを確認し、また考古遺産保護の必要性が、都市計画、国土計画および文化振興策の策定において反映されるべきであることを確認し、

考古遺産保護の責任は、当事国のみならず欧州のすべての国々にあり、その目的は専門家間の交流、経験の比較を奨励することによって、劣化の危険性を減らし、保存を促進することにあることを強調し、

欧州諸国における計画政策の発展の結果として、1969年5月6日にロンドンで署名された「考古遺産の保護に関する欧州条約」に謳われている原則を達成する必要性に留意し、

以下のように同意した。

考古遺産の定義

第一条

- 1 本 (改正) 条約の目的は、欧州が集合的記憶の源としての、ならびに歴史および学術研究手段としての、考古遺産を保護することにある。
- 2 この目的のため、考古遺産要素とは、以下の条件に当てはまる、過去の時代からの人類のすべての遺跡、遺物およびその他の痕跡と見なす。
 - i その保全および研究が、人類史およびその自然環境との関係を辿りなおすことに資するもの。
 - ii そのための発掘または発見ならびに人類や関連環境についてのその他の研究手法が主な情報源たるもの。
 - iii 締約国の管轄区域内に所在するもの。
- 3 考古遺産には、陸上または水中に位置するかにかかわらず、構造物、建造物、建物群、手が加えられた土地、可動物体、その他の記念物およびそれらが存在する環境が含まれる。

遺産の特定および保護のための措置

第二条

- 各締約国は、その国にとって適切な手段により、考古遺産保護のための法制度を整備し、以下に関する規定を設けるものとする。
- i 考古遺産の目録の管理ならびに保護すべき記念物および区域を指定する。
 - ii 後世に研究されるべき物的証拠を保全するために、陸上、水中を問わず、目に見える遺跡が存在しない場所においても考古学保護区を設置する。
 - iii 考古遺産要素を偶然発見した者に対し、所轄官庁への報告を義務づけ、当該要素が調査に供されるようにする。

第三条

考古遺産を保全し、考古学調査の学術的意義を保証するために、各締約国は以下を行う。

- i 以下のことを確実にするために、発掘調査およびその他の考古学的活動の許可および監督

のための手続きを適用する。

- a 考古遺産要素の違法な発掘または移転を防止する。
- b 考古学的発掘および調査が、以下のことを条件として、科学的に実施されるようにする。
 - 可能な限り、非破壊方式による調査を取り入れる。
 - 適切な保存、保全および管理に関する規定を設けることなく、考古遺産要素が発掘中および発掘後に露出させた状態で放置されないようにする。
- ii 発掘その他破壊の恐れがある技法を用いる場合は、特別に認定された有資格者のみが行う。
- iii 金属探知機やその他の探査機材の使用または考古学調査の過程で、締約国の国内法によって求められる可能性がある場合、事前に特定の許可を得ることを条件にする。

第四条

各締約国は、考古遺産の物理的保護のための対策を実施し、状況によって以下のことが必要になった場合には、規定を設ける。

- i 当局やその他適切な方法による、考古学保護区を設定しようとする区域の取得や保護
- ii 考古遺産の望ましくは原位置での保存および維持
- iii 本来の場所から移動された考古遺物の適切な保管場所

考古遺産の統合的な保存

第五条

各締約国は、以下を行う。

- i 考古学者を以下に関与させたいうで、考古学上の各要件と開発計画との調整および統合を目指す。
 - a 考古学的利益がある場所の保護、保存および整備のための均衡の取れた計画を可能にする方針の策定
 - b 開発計画のさまざまな段階
- ii 以下を許可するために、考古学者、都市計画者および地域計画者が互いに組織的に協議で

きるようにする。

a 考古遺産に悪影響を与えるおそれのある開発計画の修正。

b 遺跡に関する適切な学術調査および調査結果公表のための十分な時間と資源の配分

iii 環境影響評価とそれに基づく判断が、遺跡とその環境に十分配慮したものになるようにする。

iv 開発工事中に考古遺産要素が発見された際、実現可能な場合には原位置で保全するという規定を設ける。

v 遺跡の一般公開によって、特に多くの見学者を受け入れるための施設の整備等が、当該遺跡およびその周辺環境の考古学および学術的特質にかえって悪影響を及ぼさないようにする。

考古学調査および保全の資金調達

第六条

各締約国は、以下を行う。

i 国、地域、地方の各自治体がそれぞれの能力に応じて考古学調査に対する公的資金援助を行えるようにする。

ii 緊急発掘調査のために、以下の方法により物的資源を増やす。

a 公共あるいは民間の大規模開発計画においては、公共あるいは民間の財源、いずれか適切なほうから、考古関連事業に必要な全ての費用を負担することを規定し、適切な対策を取る。

b 上記の開発計画関連の予算において、環境および地域計画の条件として求められる影響調査と同様に、事前の考古学調査および探査、学術概報ならびに調査結果の全面公開と記録保存に関する規定を設ける。

科学的情報の収集と普及

第七条

考古学上の発見物に関する研究、および発見物についての知識の普及を進めるために、各締約国は以下を行う。

- i 管轄域内の範囲における調査、目録、考古遺跡地図の作成と更新
- ii 考古学調査後、専門家による研究の包括的報告を刊行するに先立ち、学術概報を作成するための具体的な措置を取る。

第八条

各締約国は、以下を行う。

- i 専門的および科学的目的のために、国内外で考古遺産要素の貸し出しを促進する。その際、かかる貸し出しが当該要素の文化的および学術的価値に害を及ぼすことのないよう、適切な対策を取る。
- ii 進行中の考古学調査および発掘に関する情報の共同利用を図り、国際的な研究プログラムの企画に貢献する。

啓発活動の推進

第九条

各締約国は、以下を行う。

- i 歴史を理解し、考古遺産に対する脅威を認識するために、考古遺産の価値に関して一般社会の意識を喚起し、かつ高めることを目的とした啓発活動を実施する。
- ii 考古遺産要素、特に遺跡に一般の人々が触れる機会を増やし、適切に選定した考古遺物の一般公開を進める。

考古遺産要素の不法な流通の防止

第十条

各締約国は、以下を行う。

- i 確認された不法発掘に関して、関係当局および研究機関が情報を共同利用できるようにする。
- ii 本条約の締約国である出土国の所轄官庁に対し、提供された物が不法発掘の疑いのあるものか、正式な発掘作業から不法に持ち去られた疑いのあるものかを報告し、それらに関する詳細情報を提供する。

iii 必要に応じ、締約国の管理下で取得方針を定めている博物館および類似の機関が、適正な管理下でない場所から発見された、もしくは不法発掘による、もしくは正式な発掘作業から不法に持ち去られた疑いのある考古遺産要素を入手することのないよう、対策を取る。

iv 締約国の領土内に所在するも、締約国の管理下でない取得方針をもつ博物館および類似の機関については、以下のように対処する。

a 本（改正）条約の内容を通達する。

b 上記第三項に記されている原則を尊重するよう尽力する。

v 教育、情報、警戒、協力によって、適正な管理下でない場所から発見された、もしくは不法発掘による、もしくは正式な発掘作業から不法に持ち去られた考古遺産要素の移動を、可能な限り制限する。

第十一条

本（改正）条約のいかなる内容も、締約国による、考古遺産要素の不法流通または正当な所有者への返還に関する既存のもしくは将来の二国間もしくは多国間の条約に影響を与えるものではない。

技術および学術協力

第十二条

締約国は、以下を行う。

i 考古遺産に関する事柄において、専門家の経験および専門家間の交流を通して相互技術・科学支援が行えるようにする。

ii 関連する国内法または法的拘束力のある国際的取り決めの下で、考古遺産の保存に関して、継続的研修の責任者を含む専門家の交流を奨励する。

本（改正）条約適用の管理

第十三条

本（改正）条約の目的において、欧州評議会規程第十七条に則り欧州評議会閣僚委員会によって設置された専門家委員会が、本（改正）条約の適用状況を監視し、特に以下を行う。

- i 本 (改正) 条約の締約国の考古遺産保護政策の状況および本 (改正) 条約で謳われている原則の実施について、欧州評議会閣僚委員会に定期的に報告を行う。
- ii 多国間活動、本 (改正) 条約の改正または修正、および本 (改正) 条約の目的についての社会への周知を含め、本 (改正) 条約規定の実施措置を欧州評議会閣僚委員会に提案する。
- iii 欧州評議会の非加盟国に対して本 (改正) 条約への加盟を招請することに関して、欧州評議会閣僚委員会に提言する。

最終規定

第十四条

- 1 本 (改正) 条約は、欧州評議会加盟国および他の欧州文化条約締約国が署名できるものとする。本 (改正) 条約は批准、受諾または承認を経るものとする。批准書、受諾書または承認書は、欧州評議会事務局長に寄託されるものとする。
- 2 1969年5月6日にロンドンで考古遺産の保護に関する欧州条約に署名した締約国は、当該条約をすでに廃棄している、または本 (改正) 条約の発効と同時に廃棄する場合を除き、批准書、受諾書または承認書を寄託することはできない。
- 3 本 (改正) 条約は、欧州評議会加盟国を3カ国以上含む4カ国が、前各項の規定に則り本 (改正) 条約に従う意思を表明した日から6カ月後に効力を生じる。
- 4 前二項の適用において、本 (改正) 条約の発効と同時に1969年5月6日条約の廃棄が有効とならない場合は、締約国は批准書、受諾書または承認書を寄託する際に、本 (改正) 条約が効力を発するまで、1969年5月6日条約の適用を継続する旨、宣言するものとする。
- 5 以後、本 (改正) 条約に従う意思を表明する締約国については、本 (改正) 条約は批准書、受諾書または承認書を寄託した日から6カ月後に効力を生じる。

第十五条

- 1 本 (改正) 条約の発効後、欧州評議会閣僚委員会は、欧州評議会規程第二十条dに規定の多数決による決定により、および閣僚委員会の一員である締約国代表者の全員一致により、欧州評議会非加盟国および欧州経済共同体に対して本 (改正) 条約への加盟を招請することができる。
- 2 本 (改正) 条約への加盟予定国または加盟が決定した場合の欧州経済共同体については、本 (改正) 条約は加盟書を欧州評議会事務局長に寄託した日から6カ月後に効力を生じる。

第十六条

- 1 いずれの締約国も、署名時または批准書、受諾書、承認書もしくは加盟書の寄託時に、本（改正）条約の適用領域を指定することができる。
- 2 いずれの締約国も、後日、欧州評議会事務局長に対する宣言により、本（改正）条約の適用領域を当該宣言に明記された領域に拡大することができる。かかる領域の拡大に関して、本（改正）条約は当該宣言が事務局長に受理された日から6カ月後に効力を生じる。
- 3 当該宣言に明記された領域に関して、前二項に従って行われた宣言は、事務局長に対する通告によって撤回することができる。かかる撤回は、当該通告が事務局長に受理された日から6カ月後に効力を生じる。

第十七条

- 1 いずれの締約国も、欧州評議会事務局長に対する通告により、任意の時期に本（改正）条約を廃棄することができる。
- 2 かかる廃棄は、当該通告が事務局長に受理された日から6カ月後に効力を生じる。

第十八条

欧州評議会事務局長は、欧州評議会加盟国、他の欧州文化条約締約国、および本（改正）条約に加盟した、または加盟を招請された国もしくは欧州経済共同体に対し、以下のことを通知する。

- i すべての署名
- ii 批准書、受諾書、承認書または加盟書の寄託
- iii 本（改正）条約第十四、十五、十六条に則った本（改正）条約の発効日
- iv その他本（改正）条約に関連する行為、通知、報告

以上の証として、正式の権限を付与された下名が、本改正条約に署名した。

1992年1月16日にヴァレッタにおいて、英語、フランス語を等しく正文として、本書一通を作成した。本書は欧州評議会公文書保管所に寄託されるものとする。欧州評議会事務局長は、欧州評議会各加盟国、他の欧州文化条約締約国、および本（改正）条約への加盟を招請されている欧州評議会非加盟国または欧州経済共同体に認証謄本を送付するものとする。